Travelers should always check with their nation's State Department for current advisories on local conditions before traveling abroad.
ACKNOWLEDGMENTS

Voices
English-Speaking Instructor .................... Ray Brown
Spanish-Speaking Instructor .................... Rudolf Heller
Female Spanish Speaker ....................... Pilar Cal-Meyer
Male Spanish Speaker ......................... Jorge Drosten

Course Writers
Rudolf Heller  ◆ Dr. Ulrike S. Rettig

Editors
Joan Schoellner  ◆ Beverly D. Heinle

Reviewer
Patricia Acosta

Executive Producer
Beverly D. Heinle

Producer & Director
Sarah H. McInnis

Recording Engineers
Peter S. Turpin  ◆ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA
# Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lección</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>uno</td>
<td>La familia</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>dos</td>
<td>La ropa</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>tres</td>
<td>El transcurso del día</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>cuatro</td>
<td>Partes del cuerpo</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>cinco</td>
<td>Expresiones idiomáticas</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>seis</td>
<td>El hogar</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>siete</td>
<td>Profesiones</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>ocho</td>
<td>Opuestos</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>nueve</td>
<td>Los meses y las estaciones</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>diez</td>
<td>Platos tradicionales</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>once</td>
<td>En el restaurante</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>doce</td>
<td>Animales y expresiones</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>trece</td>
<td>Problemas médicos</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>catorce</td>
<td>Cómo expresar pensamientos y opiniones</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>quince</td>
<td>Mensaje telefónico automático</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>dieciséis</td>
<td>Mensaje telefónico automático — continuación</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>diecisiete</td>
<td>Más opuestos</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>dieciocho</td>
<td>La llegada a México</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>diecinueve</td>
<td>Los homónimos</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>veinte</td>
<td>Al aire libre</td>
<td>42</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Introduction

There are twenty reading lessons in Spanish 4. These lessons will expand your vocabulary and provide reading practice. All are accompanied by translations. Topics covered include the family, eating out, medical terminology, travel, phone usage, and more.

The recorded portion of the reading materials for Spanish 4 will be found at the end of the program. You can start the readings when it is most convenient for you. They can be done along with the lessons or after you have completed the full thirty lessons. Instructions on how to proceed with the readings are contained in the audio portion of the course.
Lección de lectura uno
La familia

1. la mamá / el papá
   mother / father

2. la esposa / el esposo
   wife / husband

3. el niño / los niños
   child / children

4. la niña / el niño
   girl / boy

5. la hermana / el hermano
   sister / brother

6. la tía / el tío
   aunt / uncle

7. la sobrina / el sobrino
   niece / nephew

8. la prima / el primo
   girl cousin / boy cousin

9. la abuela / el abuelo
   grandmother / grandfather

10. la bisabuela / el bisabuelo
    great grandmother / great grandfather
11. la nieta / el nieto
granddaughter / grandson

12. la cuñada / el cuñado
sister-in-law / brother-in-law

13. la hermanastra / el hermanastro
stepsister / stepbrother

14. la media hermana / el medio hermano
half sister / half brother

15. la viuda / el viudo
widow / widower

16. comprometida / comprometido
engaged (f / m)

17. la novia / el novio
fiancée, girlfriend / fiancé, boyfriend

18. la nuera / el yerno
daughter-in-law / son-in-law

19. separada / separado
separated (f / m)

20. divorciada / divorciado
divorced (f / m)
Lección de lectura dos
La ropa

1. un abrigo / los abrigos
   a heavy coat / heavy coats

2. un impermeable beige / los impermeables beige
   a beige raincoat / beige raincoats

3. un saco café / los sacos cafés
   a brown sports jacket / brown sports jackets

4. un chaleco negro / los chalecos negros
   a black vest / black vests

5. una bota negra de piel / las botas negras de piel
   a black leather boot / black leather boots

6. un zapato café / los zapatos cafés
   a brown shoe / brown shoes

7. una sandalia blanca / las sandalias blancas
   a white sandal / white sandals

8. una sandalia de hule / las sandalias de hule
   a rubber sandal / rubber sandals

9. un traje de baño / los trajes de baño
   a bathing suit / bathing suits

10. un calcetín de algodón / los calcetines de algodón
    a cotton sock / cotton socks
11. un sombrero elegante / los sombreros elegantes
   an elegant hat / elegant hats

12. un guante de piel / los guantes de piel
   a leather glove / leather gloves

13. un pantalón negro / los pantalones negros
   long black slacks (sing / pl)

14. un suéter liviano / los suéteres livianos
   a light sweater / light sweaters

15. una pañoleta de colores / las pañoletas de colores
   a colorful headscarf / colorful headscarves

16. una camisa azul / las camisas azules
    a blue shirt / blue shirts

17. una falda gris / las faldas grises
    a grey skirt / grey skirts

18. un vestido bonito / los vestidos bonitos
    a pretty dress / pretty dresses

19. un cinturón negro de piel / los cinturones negros de piel
    a black leather belt / black leather belts

20. ropa interior / lencería
    underwear / lingerie
Lección de lectura tres
El transcurso del día

1. No puse el despertador.  
I didn't set the alarm clock.

2. Dormí hasta las ocho en punto.  
I slept until eight o'clock on the dot.

3. Luego me levanté.  
Then I got up.

4. Me duché.  
I took a shower.

5. Me cepillé los dientes, ...  
I brushed my teeth, ...

6. me peiné, ...  
combed my hair, ...

7. y me vestí.  
and got dressed.

8. A continuación, desayuné.  
Next, I ate breakfast.

9. Leí el diario.  
I read the newspaper.

10. Salí a caminar.  
I went out for a walk.
11. Después del almuerzo, ...
   After lunch, ...

12. llamé a un amigo.
   I called a friend.

13. Fuimos al cine ...
    We went to the movies ...

14. y después a un café.
    and afterwards to a café.

15. Luego hicimos unos mandados.
    Then we did some errands.

16. Después tomé una siestecilla.
    Afterwards I took a short nap.

17. Después de la comida, miré televisión, ...
    After dinner, I watched television, ...

18. y luego leí un libro.
    and then I read a book.

19. Me acosté a dormir a las once de la noche.
    I went to bed at eleven o’clock.

20. Me quedé dormido al instante.
    I went right to sleep.
Lección de lectura cuatro
Partes del cuerpo

1. el cabello, la cabeza
   hair, head
2. la frente, la mejilla
   forehead, cheek
3. el ojo, el párpado
   eye, eyelid
4. las pestañas, las cejas
   eyelashes, eyebrows
5. la oreja, el tímpano
   ear, eardrum
6. la nariz, la barbilla
   nose, chin
7. la barba, el bigote
   beard, mustache
8. la boca, los labios
   mouth, lips
9. el cuello, el hombro
   neck, shoulder
10. el corazón, el latido del corazón
    heart, heartbeat
11. el brazo, el codo
   arm, elbow

12. el antebrazo, la muñeca
   forearm, wrist

13. la mano, la uña
    hand, fingernail

14. el dedo, el pulgar
    finger, thumb

15. el índice, el dedo del corazón
    index finger, middle finger

16. el anular, el meñique
    ring finger, pinkie

17. la pierna, la pantorrilla
    leg, calf

18. la rodilla, la rótula
    knee, knee cap

19. el pie, el talón
    foot, heel

20. el dedo del pie, la uña del dedo del pie
    toe, toenail
Lección de lectura cinco
Expresiones idiomáticas

1. Manos frías, corazón caliente. 
Cold hands, warm heart.

2. Barriga llena, corazón contento. 
A full belly means a happy heart.

3. Ojos que no ven, corazón que no siente. 
Out of sight, out of mind.
Literal: If your eyes don't see it, your heart doesn't feel it.

4. Juegos de manos, juegos de villanos. 
All that touchy feely stuff could lead to problems.
Literal: Playing with hands is what villains do.

5. ¡Manos arriba! 
Hands up!

6. No metas la pata. 
Don't put your foot in your mouth.
Literal: Don't put your foot in.

7. Ella es su brazo derecho. 
She's his right arm.

8. Todos han luchado a brazo partido. 
They all put up a real battle.
Lit.: They all fought until their arms gave up.
9. Tienes que recibirllo con los **brazos** abiertos.  
You have to greet him with open arms.

10. Le encontraron su **talón** de Aquiles.  
They found his Achilles heel.

11. No tiene **pelos en la lengua.**  
He doesn't mince words.  
Literal: He doesn't have hair growing on his tongue.

12. Primero cae el mentiroso que el **cojo.**  
A liar will fall (on his face) sooner than a lame man.

13. En **boca** cerrada no entran moscas.  
If you keep your mouth shut, you won't put your foot in it.  
Literal: No flies can get into a mouth that is closed.

14. Por la **boca** muere el pez.  
Talking too much can be dangerous.  
Literal: The fish dies through his mouth.

15. Quien tiene **boca** se equivoca.  
To err is human.  
Literal: If you have a mouth, you make mistakes.
16.  No me quita los **ojos** de encima.  
He won't take his eyes off of me.

17.  Me miró con los **ojos** como platos.  
She looked at me with eyes as big as saucers.

18.  Aceptaría con los **ojos** cerrados.  
I wouldn't think twice about it.  
Literal:  I would accept with my eyes closed.

19.  ¡Dichosos los **ojos** que te ven!  
I am so pleased to see you!  
Literal:  These eyes of mine are joyful from the sight of you!

20.  Me levanté con el **pie** derecho.  
I got off to a good start.  
Literal:  I got up on the right foot.
Lección de lectura seis
El hogar

1. la sala
   living room

2. el comedor
   dining room

3. la cocina
   kitchen

4. el dormitorio
   bedroom

5. la sala de estar
   family room

6. la oficina en casa
   home office

7. el pasillo, el corredor
   hall, corridor

8. el baño
   bathroom

9. el desván
   attic

10. el sótano
    basement
11. la terraza
   terrace

12. la silla
   chair

13. la mesa
   table

14. el sofá
   sofa, couch

15. la estufa
   stove

16. el horno
   oven

17. la lámpara
   lamp

18. la alfombra
   carpet, rug

19. la puerta
   door

20. la ventana
   window
Lección de lectura siete

Profesiones

1. La persona enferma necesita ... Someone who is sick needs ...

2. un médico o una enfermera. a doctor or a nurse.

3. El médico para los dientes ... A tooth doctor ...

4. es el dentista. is a dentist.

5. El médico de los animales ... A doctor for animals ...

6. es el veterinario. is a veterinarian.

7. El médico para la salud mental ... A doctor for mental health ...

8. es el psiquiatra. is a psychiatrist.


10. Para hacer arreglos en el hogar, usted necesita ... For making repairs in the home, you need ...
11. un carpintero, ...  
a carpenter, ...

12. un electricista, ...  
an electrician, ...

13. y un plomero.  
and a plumber.

14. Para comprar o vender una casa, ...  
To buy or sell a home, ...

15. usted necesita un agente inmobiliario.  
you need a realtor.

16. Antes de presentar su declaración de impuestos, ...  
Before you file your taxes, ...

17. necesita un contador.  
you need an accountant.

18. Los escritores necesitan revisores.  
Writers need editors.

19. Los estudiantes necesitan maestros.  
Students need teachers.

20. Todos necesitamos artistas y músicos.  
We all need artists and musicians.
Lección de lectura ocho
Opuestos

1. alto / bajo
   tall, high / short, low

2. grande / pequeño
   big / small

3. gordo / flaco
   fat / thin

4. serio / chistoso
   serious / funny

5. feliz / triste
   happy / sad

6. inteligente / bruto
   smart / stupid

7. conveniente / inconveniente
   convenient / inconvenient

8. cómodo / incómodo
   comfortable / uncomfortable

9. bonito / feo
   pretty / ugly

10. agradable / desagradable
    agreeable, pleasant / disagreeable, unpleasant
11. frío / caliente
   cold, cool / hot, warm

12. inocuo / peligroso
   safe / dangerous

13. limpio / sucio
   clean / dirty

14. igual / diferente
   same / different

15. cercano / lejano
   near / far

16. mojado / seco
   wet / dry

17. difícil / fácil
   difficult / easy

18. temprano / tarde
   early / late

19. viejo / nuevo
   old / new

20. vacío / lleno
   empty / full
Lección de lectura nueve
Los meses y las estaciones

1. los doce meses del año
   the twelve months of the year

2. enero
   January

3. febrero
   February

4. marzo
   March

5. abril
   April

6. mayo
   May

7. junio
   June

8. julio
   July

9. agosto
   August

10. septiembre
    September
11. octubre
   October

12. noviembre
   November

13. diciembre
   December

14. las cuatro estaciones
    the four seasons

15. la primavera
    spring

16. el verano
    summer

17. el otoño
    fall, autumn

18. el invierno
    winter

19. el año bisiesto
    leap year

20. el año nuevo
    New Year
Lección de lectura diez
Platos tradicionales

1. la paella valenciana (España)
   Valencian paella [rice with green vegetables, seafood, sausages, snails, beans, and seasoning]

2. el arroz con chipichipi (Venezuela y Colombia)
   rice with clams

3. el bife con chimichurri (Argentina y Uruguay)
   steak with chimichurri (garlic and herb) sauce

4. el ceviche (Perú)
   fish marinated in lime juice

5. el sancocho (Colombia)
   meat stew

6. las hamburguesas ...
   hamburgers

7. y los perros calientes (Estados Unidos)
   and hot dogs

8. el locro (Ecuador)
   potato and cheese soup

9. el chairo paceño (Bolivia)
   vegetable and meat stew

10. el chipa guazú (Paraguay)
    corn bread with onion and cheese
11. la paila marina (Chile)  
seafood stew

12. las enchiladas (México)  
hand rolled tortillas filled with cheese or chicken bathed in green or red sauce

13. las pupusas (El Salvador)  
thick, handmade corn tortillas stuffed with either cheese, chopped pork, or beans

14. el guacho de mariscos (Panamá)  
seafood risotto-like porridge

15. el pescado frito con tajadas de plátano (Honduras)  
fried fish with plantain slices

16. el nacatamal (Nicaragua)  
cornmeal tamale stuffed with pork and wrapped in banana leaves

17. el gallo pinto (Costa Rica)  
rice with black beans and spices

18. el mofongo (Puerto Rico)  
mashed plantains combined with seafood, meat, and / or vegetables
19. la ropavieja (Cuba)
flank steak, peppers, onions, garlic, stewed and soaked up with crusty bread

20. el huachinango a la veracruzana (México)
red snapper in spicy red sauce
Lección de lectura once
En el restaurante

1. Reservé una mesa ...
   I reserved a table ...

2. para las ocho y media.
   for eight-thirty.

3. A nombre de Martín García.
   In the name of Martin Garcia.

4. Por supuesto, señor, sígame por aquí.
   Of course, sir, follow me this way.

5. Buenas noches, me llamo Pedro.
   Good evening, my name is Pedro.

6. Esta noche yo tengo el privilegio
de atenderlos.
   Tonight it is my privilege to wait on you.

7. ¿Podríamos comenzar con una bebida,
   por favor?
   Could we start with a drink, please?

8. ¿Ya están listos para pedir?
   Are you ready to order?

9. Les interesa un aperitivo?
   Are you interested in an appetizer?

10. Una taza de consomé, por favor.
    A cup of consommé, please.
11. Y quiero pedir un bistec.
   And I want to order a steak.

12. ¿Y cómo lo quiere?
    And how do you want that done?

13. Término medio, por favor.
    Medium rare, please.

14. ¿Quiere papa al horno o papas a la francesa?
    Do you want a baked potato or French fries?

15. De verduras tenemos ...
    Our vegetables are ...

16. zanahorias y coliflor.
    carrots and cauliflower.

17. Y por favor, tráigame media botella de vino tinto.
    And please, bring me a half bottle of red wine.

18. ¿Algo más, señor?
    Anything else, sir?

19. ¿Quiere que le traiga la bandeja de postres?
    Do you want me to bring the dessert tray?

20. No, gracias. Por favor tráigame la cuenta.
    No, thank you. Please bring me the check.
Lección de lectura doce
Animales y expresiones

1. cocodrilo – crocodile

2. Después de una pelea, algunos lloran lágrimas de cocodrilo. After a fight, some cry crocodile tears.

3. cotorra – parrot

4. Habla más que una cotorra mojada. He talks more than a wet parrot.

5. burros – donkeys

6. Cuando un burro habla, el otro para la oreja. When one donkey speaks, the other perks up an ear.

7. perdiz – partridge

8. Y vivieron felices y comieron perdices. And they lived happily and ate partridges.

9. liebre – hare

10. Donde menos se espera, salta la liebre. The hare will jump out where you least expect.

11. cabra – goat
12. A la luz de una vela, hasta la cabra parece una dama. When there is only candlelight, even a goat looks like a lady.

13. borrego – sheep

14. Es mejor regalar la lana que el borrego. It’s better to give away the wool than the sheep.

15. gato y ratón
cat and mouse

16. A buen gato, buen ratón. To a good cat give a good mouse.

17. can – hound

18. A quien no le sobre pan, no críe can. If you have no extra bread, do not take on a hound.

19. perros – dogs

20. Dos perros con un solo hueso rara vez se ponen de acuerdo. Where there are two dogs and only one bone, rarely will there be agreement.
Lección de lectura trece
Problemas médicos

1. ¿Por aquí habrá una farmacia que abre las 24 horas?
   Is there a pharmacy near here that's open 24 hours?

2. Tengo un dolor de estómago terrible.
   I have a bad stomach ache.

3. Quizás sólo sea indigestión.
   Maybe it's just indigestion.

4. Me caí y me duele mucho la muñeca.
   I fell and my wrist hurts a lot.

5. Y mire lo hinchada que la tengo.
   And look how swollen it is.

6. Me torcí el tobillo.
   I twisted my ankle.

7. No puedo mover el brazo.
   I can't move my arm.

8. Qué tos más fea.
   That's a bad cough.

9. Creo que tengo fiebre.
   I think I have a fever.

10. Espero que no sea un catarro.
    I hope that it's not a cold.
11. ¿Me pueden arreglar los anteojos?  
Can you repair my glasses?

12. Tengo dificultades para respirar.  
I'm having trouble breathing.

And I have a pain in my chest.

14. Tuve un ligero ataque al corazón.  
I had a mild heart attack.

15. Mi esposa es diabética.  
My wife is diabetic.

16. Ella es alérgica a la penicilina.  
She's allergic to penicillin.

17. Tengo un dolor de muelas terrible.  
I have a bad toothache.

18. ¡Le ruego que llame la ambulancia!  
I ask that you call an ambulance!

19. Sólo tengo que permanecer sentado unos minutos.  
I just need to sit down a few minutes.

20. No se preocupe. Ya me estoy recuperando.  
Don't worry. I'm already recuperating.
Lección de lectura catorce
Cómo expresar pensamientos y opiniones

1. ¿Qué opina del artículo que salió en el periódico?
What do you think about the newspaper article?

2. No sé mucho del tema.
I don't know much about the subject.

3. ¿Podría explicarme qué fue lo que pasó?
Could you explain to me what happened?

4. Yo me opongo a ese tipo de cosas.
I'm against that kind of thing.

5. No sé qué pensar.
I don't know what to think.

6. Sus argumentos no me convencen.
Your arguments don't convince me.

7. Ésa es una buena solución para el problema.
That's a good solution to the problem.

8. Tengo mis dudas. No sé si eso funcionará.
I have my doubts. I don't know if that will work.

9. Eso no es correcto. Tengo que contradecirle.
That's not correct. I have to contradict you.

10. Admito que me equivoqué.
I admit that I made a mistake.
11. Me reprochó que llegara tarde. 
   He reproached me for being late.

12. Anoche tuve una pesadilla. 
   Last night I had a nightmare.

13. La obra de teatro fue una gran desilusión. 
   The play was a big disappointment.

   That's a very funny book.

15. ¿Leíste el artículo en la prensa? 
   Did you read the article in the newspaper?

16. Parece que los niños se llevan muy bien. 
   It seems that the children get along very well.

17. Todos son muy cooperadores. 
   Everyone is very helpful.

18. Fue una sorpresa maravillosa. 
   It was a wonderful surprise.

19. No te enojes conmigo. 
   Don't be angry with me.

20. Quedé muy contento cuando nuestro equipo ganó. 
   I was very happy when our team won.
Lección de lectura quince
Mensaje telefónico automático

1. Le agradecemos su llamada a ...
   We thank you for calling ...

2. erolínea Firmamento.
   Air Firmamento.

3. Le invitamos a acudir ...
   We invite you to go ...

4. a nuestra página en Internet: ...
   to our website at: ...

5. aerofirmamento punto com, ...
   airfirmamento dot com, ...

6. donde podrá encontrar ...
   where you’ll find ...

7. las mejores tarifas.
   the best fares.

8. Es posible que su llamada sea escuchada o grabada ...
   It's possible that your call may be monitored or recorded ...

9. para efectos de control de calidad.
   for quality assurance.

10. Sírvase escuchar detenidamente ...
    Please listen carefully ...

11. antes de escoger.
    before making your selection.
12. El menú de opciones ha cambiado. The menu of options has changed.
13. Para continuar en inglés, oprima el número “uno”. To continue in English, press “one.”
14. Para continuar en español, oprima el número “dos”. To continue in Spanish, press “two.”
15. Si es miembro del plan de viajero frecuente ... If you are a member of the frequent flyer plan ...
16. de Aerolíneas Firmamento, oprima el número “uno”. of Air Firmamento, press “one.”
17. Todos los demás, opriman el número “dos”. All others, press “two.”
18. Para escuchar datos de las llegadas y salidas ... For information about arrivals and departures ...
19. del día de hoy, oprima el número “uno”. for today, press “one.”
20. Para escuchar datos sobre otra fecha, oprima el número “dos”. For information about another date, press “two.”
Lección de lectura dieciséis
Mensaje telefónico ... continuación

1. Bienvenido al sistema automatizado de información ...
Welcome to the automated information system ...

2. sobre vuelos de Aerolínea Firmamento.
about Air Firmamento's flights.

3. Si sabe el número de vuelo, ...
If you know the flight number, ...

4. use las teclas del teléfono para marcarlo.
enter it using the keypad on your phone.

5. Luego oprima el símbolo de número.
Then press the pound sign.

6. Si no sabe el número de vuelo, ...
If you don't know the flight number, ...

7. diga, "No lo sé".
say, "I don't know."

8. Sírvase escoger ...
Please select ...

9. la ciudad de salida.
the city of departure.

10. Si es la Ciudad de México, oprima el "uno".
If it's Mexico City, press "one."
11. Si es Guadalajara, oprima el "dos".
   If it’s Guadalajara, press "two."

12. El vuelo tres ochenta y nueve ...
   Flight three eighty-nine ...

13. debe salir para Nueva York ...
   is scheduled to depart for New York ...

14. de la puerta de embarque número cinco ...
   from gate five ...

15. a las dos y media de la tarde, del siete de febrero.
   at two-thirty PM on February 7th.

16. Para volver a escuchar esta información,
    oprima el "uno".
    To listen to this information again, press "one."

17. Para escoger otra ciudad, oprima el "tres".
    To choose another city, press "three."

18. Para hablar con un representante de servicio al cliente, ...
    To speak with a customer service representative, ...

19. oprima el “cero”.
    press “zero.”

20. Gracias por volar con Aerolínea Firmamento.
    Thank you for flying Air Firmamento.
Lección de lectura diecisiete
Más opuestos

1. bueno / malo
   good / bad

2. joven / viejo
   young / old

3. sano / enfermo
   healthy / sick

4. pesado / liviano
   heavy / light

5. complicado / sencillo
   complicated / simple

6. áspero / liso
   rough / smooth

7. callado / ruidoso
   quiet / loud

8. educado / maleducado
   polite / impolite

9. aburrido / interesante
   boring / interesting

10. cuidadoso / descuidado
    careful / careless
11. claro / oscuro
   light / dark

12. paciente / impaciente
   patient / impatient

13. rico / pobre
   rich / poor

14. suave / duro
   soft / hard

15. fuerte / débil
   strong / weak

16. verdadero / falso
   true / false

17. correcto / incorrecto
   right / wrong

18. ancho / estrecho
   wide / narrow

19. posible / imposible
   possible / impossible

20. moderno / anticuado
    modern / old-fashioned
Lección de lectura dieciocho
La llegada a México

1. Bienvenidos al Aeropuerto Internacional ... Welcome to the International Airport ...


3. La temperatura es de 25 grados centígrados ... The temperature is 25 degrees centigrade ...

4. o sea 78 grados Fahrenheit. or 78 degrees Fahrenheit.

5. Sírvanse alistar sus pasaportes. Please have your passports ready.

6. También tendrán que haber llenado ... You’ll also need your completed ...

7. la declaración de aduana. customs declaration form.

8. Su pasaporte, por favor. Your passport, please.

9. Y la tarjeta de desembarque. And your debarkation card.

10. Tome, señor. Here you are, sir.
11. ¿Cuál es el motivo de su viaje?  
   What is the purpose of your trip?

12. Estoy aquí por negocios.  
   I'm here on business.

13. ¿Es éste su destino final?  
   Is this your final destination?

14. ¿Cuánto tiempo va a quedarse en México? 
   How long are you going to stay in Mexico?

15. Perdón, ¿dónde se recogen las maletas?  
   Excuse me, where's the baggage claim?

16. Derecho por este pasillo, hasta el fondo.  
   It's straight ahead at the end of this hallway.

17. ¿Tiene algo que declarar?  
   Do you have anything to declare?

18. ¿Cigarrillos? ¿Alcohol?  
   Cigarettes? Alcohol?

19. No. No tengo nada que declarar.  
   No. I don't have anything to declare.

20. Que disfrute su estancia en México, caballero.  
   Enjoy your stay in Mexico, sir.
Lección de lectura diecinueve
Los homónimos

1. La **pata** se lastimó la **pata**.
The female duck hurt her leg.

2. El cajero del **banco** se sienta en un **banco**.
The teller at the bank sits on a stool.

3. Esa crema para la **cara** es muy **cara**.
That face cream is very expensive.

4. ¡Cuidado! No acerques la **vela** a la **vela** del barco.
Careful! Don't put the candle near the boat's sail.

5. Puse **hojas** de menta entre las **hojas** del libro.
I placed mint **leaves** between the **pages** of the book.

6. Él escondió su **copa** en la **copa** del sombrero.
He hid his glass in the crown of the hat.

7. La **llama** alumbró a la **llama**.
The flame illuminated the llama.

8. La mujer **rica** comió una **rica** cena.
The rich woman ate a delicious dinner.

9. Usamos **cola** para pegarle la **cola** al gato.
We used **glue** to put the tail on the cat.

10. Ana pisó la **planta** con la **planta** del pie.
Ana stepped on the plant with the sole of her foot.
11. Hicimos jugo de lima y trajimos la lima para uñas que pediste. We made lime juice and brought the nail file that you requested.

12. Los botones de mi camisa se parecen a los botones de una rosa. The buttons of my shirt look like the buds of a rose.

13. ¿Nota esa nota desafinada? Do you notice that out-of-tune note?

14. El cabo ata los cabos sueltos. The corporal ties up the loose ends.

15. El peso no es una unidad de peso. The peso is not a unit of weight.

16. El carro está estacionado cerca de la cerca. The car is parked near the fence.

17. Los cubiertos estaban cubiertos de polvo. The eating utensils were covered with dust.

18. ¡Sal de ahí y dame la sal! Get out of there and give me the salt!

19. Las peceras de las carpas están cubiertas con carpas. The fish tanks with carps are covered with tents.

20. Carlos vino a beber vino. Carlos came to drink wine.
Lección de lectura veinte
Al aire libre

1. Vamos a la playa a menudo.
   We often go to the beach.

2. Me gusta el mar, ...
   I like the ocean, ...

3. pero mi esposa prefiere los lagos.
   but my wife prefers lakes.

4. También nos gusta ir ...
   We also like to go ...

5. a las montañas.
   to the mountains.

6. Los fines de semana, a veces nos vamos ...
   On weekends, sometimes we go ...

7. de excursión al bosque.
   hiking in the woods.

8. Para llegar al otro lado del río, ...
   To get to the other side of the river, ...

9. hay que cruzar un puente.
   you have to cross the bridge.

10. Es un día precioso.
    It’s a lovely day.
11. Vamos al parque.
Let’s go to the park.

12. Podemos caminar alrededor del lago.
We can walk around the lake.

13. Mi tío vive en una isla.
My uncle lives on an island.

14. Vamos por el camino panorámico.
Let’s take the scenic route.

15. Pasa por colinas y valles.
It goes through hills and valleys.

16. También se pueden ver varias granjas.
You can also see several farms.

17. ¿Viste la cascada?
Did you see the waterfall?

18. La pradera está llena de flores silvestres.
The meadow is full of wildflowers.

19. Ese camino es muy empinado.
That trail is too steep.

20. Mejor tomemos esta vereda.
It’s better we take this path.
For more information, call 1-800-831-5497 or visit us at Pimsleur.com